

Zadeva C-104/09

Pedro Manuel Roca Álvarez

proti

Sesa Start España ETT SA

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe,
ki ga je vložilo Tribunal Superior de Justicia de Galicia)

„Socialna politika – Enako obravnavanje delavcev in delavk –
Direktiva 76/207/EGS – Člena 2 in 5 – Pravica zaposlene matere
do odmora – Možnost koriščenja, ki jo ima zaposlena mati ali zaposleni oče –
Mati, ki ni zaposlena pri delodajalcu – Izključitev pravice do odmora
za zaposlenega očeta“

Sklepni predlogi generalne pravobranilke J. Kokott, predstavljeni 6. maja
2010 I - 8663
Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 30. septembra 2010 I - 8677

Povzetek sodbe

Socialna politika – Delavci in delavke – Dostop do zaposlitve in delovnih pogojev – Enako obravnavanje

(Direktiva Sveta 76/207, člena 2(1), (3) in (4) ter 5)

I - 8661

Člena 2(1), (3) in (4) ter 5 Direktive 76/207 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalnemu ukrepu, ki določa, da so delavke, matere otroka, ki imajo status zaposlene osebe, upravičene do odmora v različnih oblikah v prvih devetih mesecih po rojstvu tega otroka, medtem ko delavci, očetje otroka, ki imajo enak status, niso upravičeni do istega odmora, razen če ima mati tega otroka prav tako status zaposlene osebe.

Ker lahko tak odmor namreč brez razlike uveljavljata zaposleni oče ali zaposlena mati, kar pomeni, da lahko hranjenje in čas ukvarjanja z otrokom enako dobro zagotovita tako oče kot mati, je ta priznan delavcem kot staršem otroka. Torej ga ni mogoče obravnavati, kot da zagotavlja varstvo biološkega stanja ženske

po nosečnosti ali varstvo posebnega odnosa med materjo in otrokom. Poleg tega okoliščina, da se očetom, ki imajo status zaposlene osebe, ne dovoli koriščenje navedenega odmora samo zato, ker mati otroka nima takega statusa, lahko povzroči, da bi bila ženska, ki je samozaposlena, prisiljena omejiti svojo poklicno dejavnost in sama nositi breme, ki je posledica rojstva tega otroka, ne da bi jo oče otroka lahko razbremenil. Zato takega ukrepa ni mogoče šteti niti za ukrep za odpravo ali zmanjšanje števila dejanskih primerov neenakosti v smislu člena 2(4) Direktive 76/207, ki lahko za ženske obstajajo v resničnosti družbenega življenja, niti za ukrep, katerega namen je uvesti dejansko in ne formalno enakost z zmanjševanjem dejanskih neenakosti v družbenem življenju in tako v skladu s členom 157(4) PDEU preprečevati ali izravnati neenakosti v poklicni karieri zadevnih oseb.

(Glej točke 31 in od 37 do 39 ter izrek.)